

# 第四十一屆澳門青年音樂比賽

41.º Concurso para Jovens Músicos de Macau  
41<sup>st</sup> Macao Young Musicians Competition



## 比賽曲目

**Peças Musicais do Concurso**


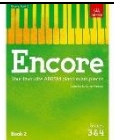

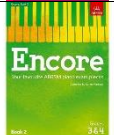
**Competition Repertoires**

**獨奏初級 A 組**  
**Solo Elementar Grupo A**  
**Solo Elementary Group A**

兩首指定曲目：List A 及 List B ( 三選一首 )

Duas peças obrigatórias: Lista A e Lista B (Escolher uma das três peças na Lista B)

Two compulsory pieces: List A and List B (Choose one from the three pieces)

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List A</b>	Johann Sebastian Bach	Prelude in C, BWV 939	Encore: Book 2, Grades 3 & 4	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from the three pieces				
I	Frédéric Chopin	Wiosna (Spring)	Encore: Book 2, Grades 3 & 4	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
II	Eduard Rohde	Butterfly, Op.36, No.8	Core Classics, Grades 3–4	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
III	Alan Haughton	Freeway	Encore: Book 2, Grades 3 & 4	The Associated Board of The Royal Schools of Music	



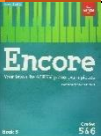

\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**獨奏初級 B 組**  
**Solo Elementar Grupo B**  
**Solo Elementary Group B**

兩首指定曲目：List A 及 List B (三選一首)

Duas peças obrigatórias: Lista A e Lista B (Escolher uma das três peças na Lista B)

Two compulsory pieces: List A and List B (Choose one from the three pieces)

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List A</b>	George Frideric Handel	Minuet in G minor from <i>Sonata in D, HWV 434/4</i> (without repeats)	Core Classics, Grades 4–5	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from the three pieces				
I	Edvard Grieg	Folkeviser (Folk Song), No.5 from <i>Lyric Pieces, Op.12</i>	Core Classics, Grades 4–5	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
II	Robert Schumann	Von fremden Ländern und Menschen (Of Foreign Lands and Peoples), No.1 from <i>Scenes from Childhood, Op.15</i> (with repeats)	Encore: Book 3, Grades 5 & 6	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
III	區師達神父 Áureo da Costa Nunes e Castro	《小妹妹舞曲》第三首 Danças da Siu Mui Mui No.3	Aurei Carmina - Pianoforte Et Organo	Dioecesis Macaonensis	




\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**鋼琴小奏鳴曲**  
**Piano Sonatina**

一首指定曲目：List B（三選一首）；一首自選樂曲。

Uma peça obrigatória: Lista B (Escolher uma das três peças) ; uma peça de escolha livre.

One compulsory piece: List B (Choose one from three pieces) ; One free choice piece.

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from three pieces				
I	Friedrich Kuhlau	Sonatina in C major, Op.55, No.1, 1st movement (without repeats)	Sonatina Album for Piano, Vol. 1 (Peters No.1233a)	Edition Peters	
II	Antonio Diabelli	Sonatina in G major, Op.151, No.1, 3rd movement, Rondo (without repeats)	Sonatina Album for Piano, Vol. 2 (Peters No.1233b)	Edition Peters	
III	Wolfgang Amadeus Mozart	Sonata in C major, K.545, 1st movement (without repeats)	Mozart Piano Sonatas, Volume II	G. Henle Verlag	

自選鋼琴小奏鳴曲作品一首，時間不超過 3 分鐘。

# Execução de uma peça de escolha livre da categoria com a duração máxima de 3 minutos;

# One free choice piece of the category within 3 minutes.

\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.



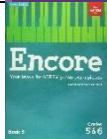
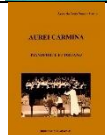
獨奏中級 A 組

Solo Intermédio Grupo A  
Solo Intermediate Group A

兩首指定曲目：List A 及 List B (三選一首)

Duas peças obrigatórias: Lista A e Lista B (Escolher uma das três peças na Lista B)

Two compulsory pieces: List A and List B (Choose one from the three pieces)

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List A</b>	Jean Baptiste Loeillet	Giga in G minor (without repeats)	Encore: Book 4, Grades 7 & 8	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from the three pieces				
I	Pyotr Ilyich Tchaikovsky	Avril: Perce-neige (April: Snowdrop): No. 4 from 'Les Saisons', Op. 37a	Core Classics, Grades 6–7	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
II	Enrique Granados	Vals Poetico (Poetic Waltz) No. 5 (with repeats)	Encore: Book 3, Grades 5 & 6	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
III	區師達神父 Áureo da Costa Nunes e Castro	《離恨》Nostalgia	Aurei Carmina - Pianoforte Et Organo	Dioecesis Macaonensis	

\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

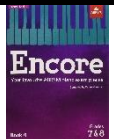
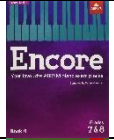


獨奏中級 B 組

Solo Intermédio Grupo B  
Solo Intermediate Group B

兩首指定曲目：List A 及 List B ( 三選一首 )

Duas peças obrigatórias: Lista A e Lista B (Escolher uma das três peças na Lista B)

Two compulsory pieces: List A and List B (Choose one from the three pieces)

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List A</b>	Domenico Scarlatti	Sonata in D, Kp. 535, L. 262 (without repeats)	Encore: Book 4, Grades 7 & 8	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from the three pieces				
I	Frédéric Chopin	Nocturne in B, Op.32, No.1	Encore: Book 4, Grades 7 & 8	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
II	Robert Schumann	Des Abends (At Evening), No.1 from <i>Phantasiestücke Op.12</i> (with repeat)	Core Classics Grades 7 – 8	The Associated Board of The Royal Schools of Music	
III	Felix Mendelssohn	Fantaisie in E minor, No.2 from <i>Trois Fantaisies ou Caprices, Op.16</i>	Core Classics Grades 7 – 8	The Associated Board of The Royal Schools of Music	

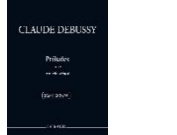


\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**二十世紀鋼琴作品 ( 中級組 )**  
**Obras de Piano do Século XX (Intermédio)**  
**20th Century Piano Work (Intermediate)**

一首指定曲目：List B ( 三選一首 ) ；一首自選樂曲。

Uma peça obrigatória: Lista B (Escolher uma das três peças) ; uma peça de escolha livre.

One compulsory piece: List B (Choose one from three pieces) ; One free choice piece.

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from three pieces				
I	Claude Debussy	No.12 Minstrels	Debussy Préludes Book 1	Éditions Durand	
II	Béla Bartók	Six Dances in Bulgarian Rhythm, No.2 and No.3	Bartók Mikrokosmos Vol.6	Boosey & Hawkes	
III	Dmitri Shostakovich	Preludes, Op.34, No.19 Andantino and No.24 Allegretto	Shostakovich 24 Preludes Op.34	Boosey & Hawkes	

自選二十世紀鋼琴作品一首，時間不超過 5 分鐘。

# Execução de uma peça de escolha livre da categoria com a duração máxima de 5 minutos;

# One free choice piece of the category within 5 minutes.

\* 參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**中國作曲家鋼琴作品 (中級組)**  
**Obras de Piano de Compositores Chineses (Intermédio)**  
**Chinese Composers Piano Work (Intermediate)**

一首指定曲目：List B (三選一首)；一首自選樂曲。

Uma peça obrigatória: Lista B (Escolher uma das três peças); uma peça de escolha livre.

One compulsory piece: List B (Choose one from three pieces); One free choice piece.

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from three pieces				
I	汪立三 Wang Li-San	No.19 《藍花花》 The Girl Lan Huahua	中國鋼琴獨奏作品百年 經典第二卷 A Century of Piano Solo Works by Chinese Composers Vol.2	上海音樂出版社 SMPH	
II	崔世光 Cui Shi-Guang	No.61 《山東風俗組曲》第二首〈對花〉 Shangdong Folk Suite No.2, Duihua Game	中國鋼琴獨奏作品百年 經典第五卷 A Century of Piano Solo Works by Chinese Composers Vol.5	上海音樂出版社 SMPH	
III	羅忠鎔 Luo Zhong-Rong	No.22 《第二小奏鳴曲》第一樂章 Sonatina No.2, 1st movement	中國鋼琴獨奏作品百年 經典第二卷 A Century of Piano Solo Works by Chinese Composers Vol.2	上海音樂出版社 SMPH	

自選中國作曲家鋼琴作品一首，時間不超過 5 分鐘。

# Execução de uma peça de escolha livre da categoria com a duração máxima de 5 minutos;

# One free choice piece of the category within 5 minutes.

\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.


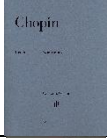




**獨奏高級組**  
**Solo Avançado**  
**Solo Advanced**

兩首指定曲目：List A 及 List B（三選一首）；一首自選樂曲。三首曲目總時間不超過 25 分鐘。

Duas peças obrigatórias: Lista A e Lista B (Escolher uma das três peças); uma peça de escolha livre. Duração total no máximo de 25 minutos.

Two compulsory pieces: List A and List B (Choose one from three pieces); One free choice piece. Total duration is within 25 minutes.

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List A</b>	Johann Sebastian Bach	No.20 Prelude and Fugue in A minor	Bach The Well-Tempered Clavier Part I BWV 846-869	G. Henle Verlag	
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from the three pieces				
I	Frédéric Chopin	Nocturne in E major, Op.62, No.2	Chopin Nocturnes	G. Henle Verlag	
II	Franz Liszt	Sonetto 104 del Petrarca	Liszt Années de Pèlerinage 2nd Year Italie	Editio Musica Budapest	
III	Johannes Brahms	Capriccio in F-sharp minor, Op.76, No.1	Brahms Piano Pieces Op.76	G. Henle Verlag	
	自選曲/ Peça de Escolha Livre / Free Choice Piece	選擇自選曲目時應考慮不同時期及風格之樂曲。 Ao seleccionar a peça da escolha livre, os participantes deverão considerar uma peça do período e estilo diferentes da peça obrigatória. Participates should consider own choice piece in different genre and style.			




\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**鋼琴奏鳴曲**  
**Piano Sonata**

一首指定曲目：List B（三選一首）；一首自選樂曲。

Uma peça obrigatória: Lista B (Escolher uma das três peças) ; uma peça de escolha livre.

One compulsory piece: List B (Choose one from three pieces) ; One free choice piece.

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from three pieces				
I	Wolfgang Amadeus Mozart	Sonata in B-flat major, K.333, 1st movement (without repeats)	Mozart Piano Sonatas, Volume II	G. Henle Verlag	
II	Joseph Haydn	Sonata in A-flat major, Hob.XVI:46, 1st movement (without repeats)	Haydn Complete Piano Sonatas, Volume I	G. Henle Verlag	
III	Ludwig van Beethoven	Sonata in F-sharp major, Op.78, 1st movement (with repeats)	Beethoven Piano Sonatas, Volume II	G. Henle Verlag	

自選鋼琴奏鳴曲作品一首，時間不超過 8 分鐘。

# Execução de uma peça de escolha livre da categoria com a duração máxima de 8 minutos;

# One free choice piece of the category within 8 minutes.

\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**鋼琴協奏曲**  
**Piano Concerto**

自選一首鋼琴協奏曲作品之第一樂章，總時間不超過 15 分鐘。

Execução do primeiro andamento de um concerto para piano à sua escolha com a duração máxima de 15 minutos.




The first movement from own choice piano concerto within 15 minutes.

**二十世紀鋼琴作品 (高級組)**  
**Obras de Piano do Século XX (Avançado)**  
**20th Century Piano Work (Advanced)**

一首指定曲目：List B (三選一首)；一首自選樂曲。

Uma peça obrigatória: Lista B (Escolher uma das três peças) ; uma peça de escolha livre.

One compulsory piece: List B (Choose one from three pieces) ; One free choice piece.

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from three pieces				
I	Maurice Ravel	Sonatine, 1st movement (with repeat)	Ravel Sonatine for Piano Solo	Editions Durand	
II	Manuel de Falla	No.2 Cubana from <i>Pièces Espagnoles</i>	Falla Pièces Espagnoles pour piano	Editions Durand	
III	Serge Prokofieff	No.4 Juliet, the Young Girl	Pieces (10) for piano (from the ballet Romeo & Juliet) Op. 75	Sikorski	

自選二十世紀鋼琴作品一首，時間不超過 8 分鐘。

# Execução de uma peça de escolha livre da categoria com a duração máxima de 8 minutos;

# One free choice piece of the category within 8 minutes.

\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**中國作曲家鋼琴作品 (高級組)**  
**Obras de Piano de Compositores Chineses (Avançado)**  
**Chinese Composers Piano Work (Advanced)**

一首指定曲目：List B (三選一首)；一首自選樂曲。

Uma peça obrigatória: Lista B (Escolher uma das três peças); uma peça de escolha livre.

One compulsory piece: List B (Choose one from three pieces); One free choice piece.

	作曲家 Compositor Composer	曲目 Peça Musical Musical Piece	書名* Livro Book	出版社* Editora Publisher	參考書封面* Capa de Livro Book Cover
<b>List B</b>	以下三首樂曲中選一首 / Escolher uma das três peças / Choose one from three pieces				
I	丁善德 Ding Shan-De	No.14 《第一新疆舞曲》作品第六號 Xinjiang Dance No.1, Op.6	中國鋼琴獨奏作品百年 經典第二卷 A Century of Piano Solo Works by Chinese Composers Vol.2	上海音樂出版社 SMPH	
II	孫以強 Sun Yi-Qiang	No.37 《谷粒飛舞》 Dancing Grains	中國鋼琴獨奏作品百年 經典第三卷 A Century of Piano Solo Works by Chinese Composers Vol.3	上海音樂出版社 SMPH	
III	張帥 Zhang Shuai	No.86 《三首前奏曲》作品第十八號，第一首 Three Preludes, Op.18, No.1	中國鋼琴獨奏作品百年 經典第六卷 A Century of Piano Solo Works by Chinese Composers Vol.6	上海音樂出版社 SMPH	

自選中國作曲家鋼琴作品一首，時間不超過 8 分鐘。

# Execução de uma peça de escolha livre da categoria com a duração máxima de 8 minutos;

# One free choice piece of the category within 8 minutes.

\*參賽者可選用其他版本之樂譜 / Participants are free to use alternative books by other music publishers. / Os participantes são livres de usar livros alternativos por outros editores de música.

**鋼琴四手聯彈 ( 初級組 )**  
**Piano a Quatro Mãos (Elementar)**  
**Piano Four-hands (Elementary)**

自選曲目一首，總時間不超過 3 分鐘。

Execução de uma peça de escolha livre com a duração máxima de 3 minutos;

One free choice piece within 3 minutes.

**鋼琴四手聯彈 ( 中級組 )**  
**Piano a Quatro Mãos (Intermédio)**  
**Piano Four-hands (Intermediate)**

自選曲目一首，總時間不超過 5 分鐘。

Execução de uma peça de escolha livre com a duração máxima de 5 minutos;

One free choice piece within 5 minutes.

**鋼琴四手聯彈 ( 高級組 )**  
**Piano a Quatro Mãos (Avançado)**  
**Piano Four-hands (Advanced)**

自選曲目一首，總時間不超過 8 分鐘。

Execução de uma peça de escolha livre com a duração máxima de 8 minutos;

One free choice piece within 8 minutes.



**鋼琴室內樂 ( 雙鋼琴 , 鋼琴三、四、五重奏 )**

**Piano para Música de Câmara (Dois Pianos, Trio, Quarteto ou Quinteto)**

**Piano Chamber Music (Two Pianos, Piano Trio, Piano Quartet or Piano Quintet)**

自選曲目一首，總時間不超過 15 分鐘 ( 主辦單位只提供 2 台鋼琴 ) 。

Execução de uma peça de escolha livre com a duração máxima de 15 minutos (empréstimo limitado a dois pianos);

One free choice piece within 15 minutes (loan limited to two pianos).